

Vorwort

Nach Wolfgang Amadeus Mozarts (1756–91) eigenen Angaben in seinem *Verzeichniß aller meiner Werke* wurde das C-dur-Klavierkonzert KV 503 am 4. Dezember 1786 vollendet. Mithilfe von Papier- und Wasserzeichen-Untersuchungen konnte jedoch nachgewiesen werden, dass er diese Komposition bereits zwei Jahre früher, im Winter 1784/85 begonnen und dann zunächst liegen gelassen hatte (Alan Tyson, *Mozart. Studies of the Autograph Scores*, Cambridge Mass. etc. 1987).

Für die Adventszeit 1786 plante Mozart einen Zyklus von vier neuen Akademien im Trattnerschen Kasino, für die er das C-dur-Konzert offenbar wieder vornahm und nun auch fertigstellte. Die Uraufführung spielte er selbst, und zwar wahrscheinlich am Dienstag, den 5. Dezember 1786. Das Konzert ist allerdings dokumentarisch nicht belegbar. Eine weitere Aufführung des Konzerts fand möglicherweise am 7. März 1787 im Kärntnertheater bei einer Akademie der Pianistin Maximiliana (Marianne) Willmann statt, die angeblich eine Schülerin Mozarts war. Zwar steht nicht genau fest, welches Konzert sie dort spielte, es liegt jedoch nahe, dass es sich um das neue in C-dur KV 503 handelte. Am 12. Mai 1789 schließlich veranstaltete Mozart auf seiner Reise nach Berlin gemeinsam mit Josepha Duschek eine Akademie im Leipziger Gewandhaus und setzte dabei auch das C-dur-Konzert auf das Programm (dazu noch das Klavierkonzert KV 456, die Klavierfantasie KV 475 und die beiden Sopran-Szenen KV 505 und 528). In erster Linie ging es Mozart vermutlich darum, dem Leipziger Publikum ein neues, noch ungedrucktes Werk vorzustellen. Aber sicher ist die Wahl von KV 503 auch Ausdruck einer besonderen Wertschätzung, die er für diese Komposition – sein längstes Klavierkonzert überhaupt – hegte.

Außer dem, wie bei Mozart üblich, sehr sauber geschriebenen Autograph

ist zu KV 503 noch ein Skizzenblatt erhalten, auf dem unter der Überschrift „Mittelgedanken“ Skizzen zu mehreren Stellen aus dem Kopfsatz des Konzerts notiert sind. Eine davon betrifft die Passage zwischen dem ersten Soloteil und dem danach wieder einsetzenden Orchestertutti (T. 96 ff.), die im Autograph durchgestrichen und auf der nächsten Seite neu ausgeschrieben ist. Einmal mehr wird dadurch die oft kolportierte Annahme widerlegt, Mozart habe seine Autographe immer in einem Guss und „aus dem Kopf“ niedergeschrieben, seine Werke seien ihm gleichsam „zugeflogen“. Vielmehr dokumentiert die Skizze die enorme geistige Arbeit, die Mozart bei der Notierung seiner Partituren leistete.

KV 503 ist zu Mozarts Lebzeiten nicht im Druck erschienen und teilt damit das Schicksal der meisten seiner anderen Kompositionen dieser Gattung. Lediglich vier Werke – KV 413–415 und KV 450 – hat Mozart selbst veröffentlicht. Offenbar gehörten die Klavierkonzerte in seinen Augen zu den exklusiven Werken, die „ich für mich, oder für einen kleinen zirkel liebhaber und kenner |: mit dem versprechen sie nicht aus händen zu geben :| zurückbehalte“ (Brief vom 30. September 1786 an den Kammerdiener des Fürsten von Fürstenberg zu Donaueschingen Sebastian Winter).

KV 503 war eines der letzten Klavierkonzerte, das gedruckt wurde, und zwar erst 1797 im Eigenverlag der Witwe Constanze Mozart. Sie hatte, wie aus einem Brief an den Offenbacher Verleger Johann André hervorgeht, die Veröffentlichung bereits seit 1795 geplant und das Werk schließlich auf eigene Kosten stechen lassen. Die Ausgabe ist Prinz Louis Ferdinand von Preußen gewidmet und enthält auf dem Titelblatt den Hinweis (auf Italienisch), dass sie auf Kosten der Witwe publiziert und bei allen guten Musikalienhändlern zu haben sei. Über die besondere Bedeutung dieser Ausgabe und über die darin enthaltenen Abweichungen vom Autograph geben die *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition ausführlich Auskunft.

Die Staatsbibliothek zu Berlin · Preussischer Kulturbesitz stellte freundlicherweise sowohl Kopien des Autographs und des Skizzenblatts als auch der Erstausgabe zur Verfügung, wofür ihr an dieser Stelle herzlich gedankt sei.

Berlin, Frühjahr 2011
Ernst Herttrich

Preface

According to Wolfgang Amadeus Mozart's (1756–91) autograph entry in his personal work catalogue, the *Verzeichniß aller meiner Werke*, the C-major Piano Concerto K. 503 was completed on 4 December 1786. However, paper and watermark studies show that Mozart had already begun the work two years earlier, in the winter of 1784–85, and had then put it aside (Alan Tyson, *Mozart. Studies of the Autograph Scores*, Cambridge Mass. etc., 1987).

For the Advent season of 1786, Mozart planned to hold a cycle of four new subscription concerts (called “academies”) at the Trattnerhof Casino, for which he apparently took up the C-major Concerto again and completed it. He gave the first performance himself, most likely on Tuesday, 5 December 1786; however, there is no documentary evidence for this concert. A further performance of the work may have taken place at the Kärntnertheater on 7 March 1787 within a subscription concert of the pianist Maximiliana (Marianne) Willmann, who reportedly took lessons from Mozart. Although we do not know exactly which concerto she

played there, it is likely that it was the new one in C major K. 503. Later, while travelling to Berlin, Mozart organised an “academy” together with Josepha Duscek at Leipzig’s Gewandhaus on 12 May 1789. On the program was the C-major Concerto (along with the Piano Concerto K. 456, the Piano Fantasy K. 475 and the two Soprano Scenas K. 505 and 528). Mozart’s primary concern seems to have been to present a new, unpublished work to the Leipzig public. But the choice of K. 503 is also a clear expression of the special esteem in which he held this work, the longest of all his piano concertos.

Apart from the very neatly written autograph, which is typical of Mozart, a sheet of sketches to K. 503 has also survived. Under the heading “Mittelgedanken” (middle ideas), Mozart jotted down sketches for several passages from the first movement of the Concerto. One of them concerns the passage between the first solo section and the following orchestral tutti (at mm. 96 ff.), which is crossed out in the autograph and newly written out on the following page. This again disproves the often advanced theory that Mozart always produced his autographs in one sitting and directly “from his head,” and that his works more or less simply “flew down” to him. Indeed, the sketch documents the enormous intellectual effort that Mozart put into writing his scores.

K. 503 was not published during Mozart’s lifetime and thus shares the fate of the majority of his piano concertos. The composer himself had only four of them published, K. 413–415 and K. 450. He apparently considered the concertos as exclusive works, which he kept “for myself or for a small circle of music lovers and connoisseurs (who promise not to let them out of their hands)” (letter of 30 September 1786 to Sebastian Winter, the valet of Prince von Fürstenberg in Donaueschingen).

K. 503 was one of the last piano concertos to be printed; it was published privately by Mozart’s widow Constanze in 1797. As emerges from a letter to the Offenbach publisher Johann André, she had been planning the publication since

1795 and ultimately had the work engraved at her own expense. The edition is dedicated to Prince Louis Ferdinand of Prussia and mentions (in Italian) on the title page that it has been published at the widow’s expense and is available at all fine music dealers. Details on the particular importance of this edition and the divergences from the autograph found within it may be found in the *Comments* at the end of this volume.

I am very grateful to the Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz for having kindly supplied copies of the autograph and sketch sheet, as well as of the first edition.

Berlin, spring 2011
Ernst Hertrich

Préface

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) acheva son Concerto pour piano en Ut majeur K. 503 le 4 décembre 1786, comme il l’a lui-même indiqué dans le catalogue de ses œuvres. Des analyses du papier et des filigranes ont cependant montré qu’il l’avait commencé deux ans plus tôt, durant l’hiver 1784/85, et l’avait ensuite provisoirement mis de côté (Alan Tyson, *Mozart. Studies of the Autograph Scores*, Cambridge Mass. etc., 1987).

En 1786, il projeta pour l’Avent un cycle de quatre nouvelles «académies» (concerts) au Casino Trattner et c’est manifestement à cette occasion qu’il remit le Concerto en Ut majeur sur le métier et le termina. Il donna lui-même la

première audition de l’œuvre, probablement le mardi 5 décembre 1786. Nous n’avons cependant pas de traces documentaires du concert. Il y eut peut-être une autre exécution du concerto le 7 mars 1787 au Théâtre Kärntnertor lors d’une académie de la pianiste Maximiliana (Marianne) Willmann qui, semble-t-il, était une élève de Mozart. On ne sait certes pas précisément quel concerto elle joua, mais il y a fort à parier qu’il s’agissait de ce dernier. Le 12 mai 1789, enfin, en route vers Berlin, Mozart organisa au Gewandhaus de Leipzig une académie avec Josepha Duscek et y inscrivit le Concerto en Ut majeur au programme, lequel comportait également le Concerto pour piano K. 456, la Fantaisie pour piano K. 475 et les deux Scènes pour soprano K. 505 et 528. Avec cette académie, Mozart avait probablement en premier ressort l’intention de présenter au public de Leipzig une œuvre inédite. Mais le choix du K. 503 exprime aussi certainement l’estime particulière qu’il avait pour ce Concerto, le plus long qu’il ait composé.

Outre l’autographe écrit très proprement, comme c’est habituel avec Mozart, il existe pour le K. 503 un feuillet d’esquisses qui porte le titre «Mittelgedanken» (idées intermédiaires) et sur lequel sont ébauchés plusieurs passages du premier mouvement. L’un d’eux concerne l’endroit situé entre le début du premier solo et le tutti suivant (mes. 96 ss.), épisode barré dans l’autographe et complètement réécrit sur la page suivante. Une fois de plus est réfutée l’hypothèse souvent répandue selon laquelle Mozart aurait écrit ses œuvres «de tête» d’un seul jet, elles auraient pour ainsi dire jailli spontanément. L’esquisse révèle au contraire l’énorme travail intellectuel que le compositeur devait fournir pour écrire ses partitions.

Comme la plupart de ses concertos pour piano, le K. 503 n’est pas paru du vivant de Mozart. Seul quatre d’entre eux – K. 413–415 et K. 450 – ont été publiés par le compositeur lui-même. De toute évidence, il s’agissait à ses yeux d’œuvres exclusives que «je réserve pour moi ou pour un petit cercle d’amateurs et de connoisseurs – à qui je fais promet-

tre de ne pas les divulguer» (lettre du 30 septembre 1786 à Sebastian Winter, valet du prince de Fürstenberg à Donaueschingen).

Le K. 503 fut l'un des derniers concertos pour piano à paraître, en 1797 seulement, et fut publié en privé par la veuve de Mozart, Constance. Comme il ressort d'une lettre à l'éditeur Johann André, à Offenbach, elle avait projeté la publication dès 1795 avant de faire fi-

nalemment imprimer l'œuvre à ses frais. Cette édition est dédiée au prince Louis Ferdinand de Prusse et sur la page de titre on peut lire (en italien) qu'elle est publiée aux frais de la veuve Mozart et qu'elle est disponible chez tous les bons marchands de musique. On trouvera à la fin de ce volume, dans les *Bemerkungen* ou *Comments*, des informations détaillées sur l'importance de cette édition et ses divergences avec l'autographe.

Nous aimerions remercier ici sincèrement la Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz qui a aimablement mis à notre disposition des copies non seulement de l'autographe mais aussi de la page d'esquisses et de la première édition.

Berlin, printemps 2011
Ernst Herttrich

Eine Gemeinschaftsproduktion von Breitkopf & Härtel, Wiesbaden,
und G. Henle Verlag, München
A Coproduction of Breitkopf & Härtel, Wiesbaden,
and G. Henle Verlag, Munich

Dirigierpartitur / Conductor's score: Breitkopf & Härtel PB 15123
Orchesterstimmen / Orchestral parts: Breitkopf & Härtel OB 15123
Studienpartitur / Study score: Breitkopf & Härtel PB 15125